

# Tàladh Chrìosda

traditional Gaelic tune and words

arr. Sheena Phillips

♩ = 90 *lento molto*

*p* 1. Mo ghaol, mo ghràdh is m'eu - dail thu, — M'iunn - tas  
Mo gheul, mo ghraa is may - tul oo, Myoon - tas

*mf* 2. Mo ghaol an t sùil a sheal - las tlàth, Mo ghaol an  
Mo gheul 'n tool u hyal - lus tlaa, Mo gheul 'n

7

ùr is m'éibh - neas thu, Mo mha - can à - lainn ceu - tach  
oor is mayv - nius oo, Mo va - hkun aa - ling kay - tuch

cridh tha liont' le gràdh; — Ged is lea - nabh thu gun  
cree ha leentch lay graa; Gyet is lyen - nuv oo gun

13

thu, Chan fhiù mi - fhéin bhith'd dhàil. \_\_\_\_\_  
oo, Chan yoo mee - heen veet ghaal. \_\_\_\_\_

chàil Is lion - mhor buaidh tha ort a' fàs.  
chaal, Is lee=un - vor boo=ai ha orsht u faas.

taladh chriosda 2

18

Al - le - lu - i - a, Al - le - lu - i - a,

26

after verse 2, repeat verse 1 pianissimo

Al - le - lu - i - a, Al - le - lu - i - a

**Key to phonetic transcription in score**

Pay special attention to 'u' which here is the schwa or neutral vowel (IPA ə)  
An IPA (International Phonetic Alphabet) transcription is given overleaf

a ~ as in southern English 'father'

aa ~ long a as in 'far'

ai ~ English 'eye'

ay ~ long a as in 'spade'

e ~ as in 'bet'

ee ~ as in 'feet'

eu ~ as in French 'peu' or long English 'er' (without the 'r' sound)

i ~ short as in English 'bit'

o ~ short and open as in English 'hot'

oo ~ long as in 'ooh'

u ~ neutral vowel like 'a' in 'above' or 'o' in 'harmony'

ch ~ as in Scottish 'loch' (velar fricative) BUT 'tch' as in 'fetch'

gh ~ similar to 'ch' above but more strongly vocalised towards 'g' (voiced velar fricative)

r ~ rolled slightly at the front

t ~ soft 'd' (Gaelic 't' is dentalised i.e. the tongue touches the back of the teeth)

hk ~ aspirated 'h' before 'k'

s ~ always soft as in 'pass'

= denotes a shift within one note. In both cases, the main stress is on the first sound, and falls on the beat; duration of first sound is roughly an eighth note or quaver; then glide to the second sound.

# The Christ Child Lullaby

traditional Gaelic  
trans. editors

trad. arr. Sheena Phillips

♩ = 90 *lento molto*

*p* 1. My dar - ling love and trea - sure, you, My wealth and  
*mf* 2. I love your eyes that gent - ly see, I love your

7  
joy, my plea - sure, you, My gor - geous hand - some ba - by, you, I  
sweet hu - mi - li - ty, In hope and love and cha - ri - ty, You

14  
hum - bly kneel and bow. *Al - le - lu - i - a,*  
show us how to be.

22 *after verse 2, repeat verse 1 pianissimo*  
*Al - le - lu - i - a, Al - le - lu - i - a, Al - le - lu - i - a*